

# La Voz de Navarra

## DIARIO INDEPENDIENTE

PAMPLONA, MIERCOLES 13 DE FEBRERO DE 1935.—Apartado 29.

TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAI

NUM 49

### PELIGRO ESTATAL

## La función subsidiaria del Estado

En una sociedad civilizada, las funciones del Estado son absolutamente indispensables; pero así como pueden aportar la felicidad a un pueblo pueden también conducirle a máximas calamidades.

Los ejemplos antiguos y modernos hablan con la elocuencia de los hechos. Pueblo y Gobierno se han influido mutuamente, y por lo regular, los grandes gobernantes han sido capaces de modelar grandes naciones.

En nuestra época es la influencia del Estado muchísimo mayor. En todos los conflictos económicos y sociales, las gentes vuelven los ojos a los hombres que dirigen los destinos de la nación, y les piden leyes y disposiciones para solventar los problemas que amargan el consorcio social.

Y con razón. Sólo el Estado tiene una fuerza capaz de imponerse y de doblegar a los recalcitrantes que tienen su interés en conservar vivos los problemas y en prolongar los males sociales de los proletarios y gentes desheredadas de la fortuna. Pero aquel que debería poner remedio viene con frecuencia a empeorar la situación porque su intervención, aun suponiendo que no carezca de buena voluntad, es prácticamente nula.

Nociva, porque fácilmente se concreta su acción en la creación de organismos puramente estatales, que tratan de resolver los problemas directamente. De ahí resulta que el Estado es el ser omnipotente que debe saber ejecutar todo, hasta los más mínimos detalles, y que debe tener toda voluntad e interés para realizarlo. Si lo primero le falta casi siempre, lo segundo no lo tiene nunca.

El camino práctico que debe seguirse es, por el contrario, muy diferente. En primer lugar, la norma constante del Estado debería ser el desentenderse de todas aquellas funciones que pudiere entregar a organismos particulares. Podrá tener la inspección para la corrección de abusos y para suplir las deficiencias; pero nunca tendría que asumir la dirección de empresas que pudiesen otras entidades realizar. Más aun; debería promoverlas y crearlas dándoles la debida independencia.

La razón es clara. La empresa estatal es sobremedera inerte. Los funcionarios no toman con interés los asuntos. Los directores hacen, por lo regular, como los subalternos. Comienzan por ser odios en número exuberante. Si decimos que suele haber con frecuencia el doble o triple de los necesarios, nos quedamos cortos. Los fraudes están a la orden del día. No se busca más en todo el organismo estatal, como fin próximo, que el tener una legión de partidarios contentos que, al ser favorecidos en sus intereses, sostengan el poder de los partidos.

Si, pues, al presentarse nuevos conflictos, se acude a soluciones más o menos marxistas, la enfermedad se agrava, tanto más cuanto que estos organismos, además de ser una carga para la economía general, son partidistas y siembran cizaña en vez de erradicar la paz que se esperaba.

Los ejemplos están en este de consuno con la razón. Rusia, desde el advenimiento de los Soviets al Poder, está apastada por la burocracia. Los mismos bolcheviques lo confiesan, y no pueden librarse de esta plaga. Todas las naciones modernas adolecen más o menos de la misma calamidad, y son menester esfuerzos titánicos como los realizados en Inglaterra y los que proyecta Francia, para aligerar un poco la economía, que se desmorona bajo aquel peso.

El Estado ha de ser como un motor poderoso. El motor no debe hacerlo todo por sí mismo. Es menester que tenga múltiples engranajes que muevan innumerables y complicadas ruedas. Estas son, en cierta manera, independientes. Sólo tienen contacto con el motor para recibir la fuerza, el movimiento y la regularidad. Algo parecido debe pasar con el organismo social y el económico. El Estado, como motor, sólo debe imprimirles un movimiento uniforme y concordado, pero no debe sustituirlos. Cuando menos haga, mejor. Cuanto más procure que hagan los otros, cumpliendo las sagradas leyes de la justicia social mucho mejor aun. Sólo debe obrar directamente cuando las deficiencias sean manifiestas. Su función es supletoria solamente. Hora es ya de que lo entiendan los desaconsejados gobernantes.

### La Europa en inquietud

## Hungría, sacrificada

Apartada de las exigencias políticas de los momentos presentes de Europa, que debe anteponer a todo el deseo de paz, el programa revisionista de Hungría y de su Gobierno, justo es reconocer que depone sobre una base de legitimidad indisputable.

Renunciar Hungría a sus reivindicaciones territoriales, aceptando indefinidamente el hecho consumado de los Tratados, equivaldría a admitir que pueda un pueblo abjurar de su fé y de sus títulos étnicos.

Europa está pagando ahora el error de no haber sabido interpretar los imperativos étnicos al transformar el aspecto de su geografía política.

La Diplomacia de la postguerra, que fué árbitra de los Tratados de Versalles y los de Ginebra, tuvo muy poco presente de qué manera vivió durante la hegemonía amalgama de la doble monarquía austro-húngara, hasta que, más por su interna descomposición que por la directa, acabó por disolverse en mil pedruzcos. Estos fragmentos del antiguo mosaico se reajustaron luego torpemente, buscando sólo la satisfacción de la diplomacia y las conveniencias políticas de las Cancillerías, antes de hacer justicia al espíritu y a los intereses de los pueblos.

Mal prendida estaba. Oración, ciertamente, al tronco austro-húngaro; pero ¿qué hoy sigue? ¿ha adoptado al haz yugoslavo? ¿Le mismo la parte transilvana magyar? ¿Bucarest no ha hecho, por acaso, buena a Viena?

Los Tratados supieron consolidar yuxtaposiciones que eran justas, como la de Besarabia a Rumania, nunca transfundida al cuerpo ruso, al igual que ciertas comarcas de la Galitzia placata revertidas, al fin, a Polonia, obediendo a un natural imperativo étnico; pero no ocurre lo mismo con las desmembraciones húngaras, absorbidas por Yugoslavia al Sur y por Checoslovaquia al Norte.

Puede llegarse a una Servia más amplia y a una Rumania engrandecida, con sus asimilaciones legítimas, así como a la resurrección de la Bohemia histórica, sin necesidad de haber reducido, llevándolo hasta la desesperación, a un pueblo como el húngaro, perfectamente homogéneo y que desde los tiempos medievales cumplió una noble misión continental, sirviendo de muro de contención al desbordamiento eslavónico.

La desconsideración y el olvido de las leyes étnicas han sido un mal para la paz de Europa. El reajuste político de los pueblos y sus delimitaciones creadas por la guerra, bien pudo hacerse en un sentido más lucido de previsión. Ya es tarde, quizás, para enmendar los errores. Porque aunque hayan de enmendarse en el junco de los acontecimientos futuros, es de temer que sea a costa de grandes trastornos y tal vez de incógnitas catástrofes.

Hungría es una llama viva que arde clamando revisión, y por su parte, Alemania, opresa en límites inferiores a su capacidad demográfica, también reclama un vuelco que desde chipizcos incendiarios, cuyos efectos no se sabe dónde prendarán.

Facece inminente que el choque surja en Francia, con Italia, con Rusia; pero, de cuál-



El alcalde de Erandio imponiendo la Medalla de Salvamento de Naufragos, a un niño que, a pesar de su corta edad, realizó varios heroicos actos de salvamento.

## Del Gobierno civil

**CONTRA LOS INDESTABLES**

El señor Gobernador civil nos manifestó ayer que había recibido la visita del señor Alcalde de la ciudad con el jefe de la Guardia municipal, con quienes cambió impresiones sobre la forma de emprender una activa campaña contra los indestables, para limpiar de ellos a la capital.

Se trató ampliamente del asunto que lleva ya categoría de problema, tanto más por cuanto que la campaña se ha puesto en práctica en las provincias limítrofes, y se convino en estudiar un plan para que los organismos gubernativos y los agentes municipales, de acuerdo, se encargaran de ejecutarlo.

**OTRA VISTA**

También recibió el señor Gobernador civil a una comisión de Viana que le visitó para hacerle entrega de un escrito sobre el pago del pilguro y su horror no avanza y prepara a los hombres como cuando el furor jurusco llegaba a las puertas de Viena y de Budapest.

†  
EL SEÑOR

### D. Jerónimo Luna Pandif

falleció en Tafalla el día 12 de los corrientes  
a los 84 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

**R. I. P.**

Sus desconsolados hijos, don José María, doña Jerónima y don José; hermana, doña Teresa; hijos políticos, don Irene Sagardoy y don Genaro Ciz; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás interesados.

SUPLICAN a sus amistades que tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, día 13 en la Iglesia de Santa María de Tafalla, a las NUEVE de la mañana por lo que quedarán muy agradecidos.

La conducción del cadáver tendrá lugar a las 3:30 de la mañana.

**Tafalla, 13 de Febrero de 1935**

## El gran festival del domingo

Ha quedado ya definitivamente fijado el programa a que se ha de sujetar el gran festival vasco preparado para el próximo domingo.

Nos referíamos ayer a la intervención de los gaxtatuks debiendo añadir que además interpretarán el zozo-dantza. No será extraño que aun nos den otra sorpresa con alguna cosa de "propina". ¡Que de todo son capaces nuestros txiki!

Si mucha era la expectación que existía por este acto, estamos seguros que al leer la grafísima noticia que damos a continuación, aumentará extraordinariamente.

Los organizadores tuvieron anoche la satisfacción de recibir contestación de los donostiarros que gustosamente y además satisfechísimos de poder hacerlo, vienen a colaborar en el festival correspondiendo así a la visita que los gaxtatuks de Iruña hicieron a la Bella Easo con ocasión del homenaje al buen don Ramón de Laborda.

Vamos a tener ocasión de presenciar la agilidad y la formidable manera de bailar de las parejas campeones primeros campeones de audis y txiki. Estos, acompañados de otras parejas bailarán un fandango y la purrullada de Imaz.

Tomemos la completa seguridad que estos números han de llamar poderosamente la atención. Se trata de campeones y compañeros dignos de aquéllos. Puede juzgarse, qué saldrá de tal "combinación". Conocemos estos dos números y por ello nos sentimos satisfechos de que hayan podido incluirse, y sobre todo, sean los donostiarros quienes se desplacen expreso para interpretarlos. El público que acuda al frontón debe hacerles objeto de las mayores ovaciones para premiar su bello rasgo.

Intercambiado entre los citados números y los gaxtatuks, podrá presenciarse el txiki-txiki con acompañamiento de acordeón y pandero. Nuevo también en Iruña.

La Banda de Música de Pamplona, bajo la batuta del maestro Cervantes, nos obsequiará con alguna composición genuinamente vasca, y acompañará a continuación la capatadiza de "Amaya" que como en el día de su presentación en Gaxarre, será vertida primeramente y ejecutada por dieciocho adiestrados muchachos que la interpretan con toda realidad.

Y cuando nos los aplausos sigan sonando como demostración del entusiasmo que todo cuanto se ha visto haya producido, comenzará la romería vasca y pública, es decir para todos cuantos quieran tomar parte.

Y todo ello por los limitados precios que figura a continuación, pudiendo anticipar que los billetes se pondrán a la venta esta noche en el sitio de costumbre, Zapatería, 55.

Queremos recomendar a cuantos piensan asistir, no esperen a última hora para tomar sus localidades. Facilitarán así mucho la labor y no se expandrán a las molestias que ocasiona el dejarlo para luego.

**PRECIOS COMPRENDIDOS IMPUESTOS**

	Pescetas
Silla de Palea...	225
Silla de Cancha...	125
Entrada a Galería...	060
Silla de palea infantil...	100
Silla de cancha infantil...	060
Galería infantil...	030

## Tipográfica Navarra, S. A.

Se convoca a los señores accionistas de Tipográfica Navarra a Junta General que tendrá lugar el día dieciséis del corriente en el domicilio social, Zapatería, 50.

El acto se celebrará en primera convocatoria a las siete y media de la tarde, y en segunda media hora tarde.

Pamplona, 7 de Febrero de 1935.

El Consejo de Administración.



Grupo de niños que han de tomar parte en el gran festival vasco organizado para el día diez y siete de éste.

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTÍA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3,00 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3,50 %
Cuentas corrientes a la vista	1,50 %

**SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 30 6 55 AÑOS A CAPITAL PERDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.**

**OFICINAS CENTRALES**

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aiz, Arriba, Atallo, Caparrosa, Carcastillo, Cascanie, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñan, Ibaña, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Aros, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

### DE VITIVINICULTURA

## De interés para los agricultores

En París se celebran en los últimos días de diciembre finado, en el ministerio de Asuntos Extranjeros y bajo la presidencia de Mr. Barthe, diputado y jefe de la minoría vitivinícola de la Cámara, sesiones plenarias de la Oficina Internacional del Vino, correspondientes al segundo semestre del año 1934.

Asistieron delegaciones en representación de los Estados siguientes: Francia, Italia, España, Rumania, Hungría, Portugal, Alemania, Grecia, Argelia, Austria, Bulgaria, Túnez, etc.

Este organismo tiene por finalidad el estudio y coordinación de todos los medios conducentes a la propaganda y defensa de la vitivinicultura y agrupa en su seno a un 92 por 100 de los países productores.

El presidente, después de la salutación de rigor, hizo especial alusión a Italia, que por vez primera concurrió a estas sesiones.

Dió cuenta del proyecto de presupuesto para el año 1935, en el que se prevén 468.000 francos de ingresos y 431.000 de gastos.

Sometió a la consideración de los vocales la propuesta de concesión de los premios para las mejores tesis en favor del vino establecidas por la Oficina, siendo adjudicados al señor Planzy, de Narbonne; Ranghino, de Montpellier, y Martins, de Rochefort.

Hizo amplia información sobre la actividad desarrollada por la Oficina y manifestaciones en que ha intervenido durante el mencionado período.

Entre ellas merecen destacarse: la participación en el "Congreso de médicos amigos del vino", de Beziérs, celebrado en octubre último; la creación de varios "Comités femeninos de propaganda del vino", que van infiltrando la moda del vino nacional para reemplazar a los nocivos cocktails; la creación de nuevas "Estaciones Uvales" y "Fiestas del Racimo", y el viaje realizado por el señor Douarhe a Norteamérica a bordo del "Isla de Francia", en el cual se celebró en medio del Océano el "Día del Cham pagne", en el que se dieron a conocer a los americanos que en él viajaban los principales tipos producidos por Francia, en un banquete preparado expreso, con ilustraciones sobre el tema.

Don Luis García de los Salmenes, ingeniero agrónomo, representante de España, presentó un "rapport" sobre "El empleo del frío industrial en la conservación de las uvas y el mosto" como medio de poder disponer del fruto en los meses de invierno y primavera, lo que permitiría aumentar grandemente el consumo y facilitar la creación de las indicadas estaciones uvales que tanta popularidad han alcanzado en Francia e Italia, y también la elaboración de los mostos en la época que más interesa para obtener los tipos que convengan.

El procedimiento de aplicación industrial que parece de mejores resultados consiste, en esencia, en someter a las uvas—que deben ser cuidadosamente recolectadas y seleccionadas— a una esterilización previa en el mayor vacío posible en atmósfera saturada de gas sulfuroso, ácido carbónico u otro producto análogo, para destrucción de los gérmenes que puedan llevar adheridos en la periferia y un almacenamiento después en cámara frigorífica, a temperatura entre 0 a 1 (sobre cero), con estado higrométrico apropiado. Así el fruto no sufre alteración apreciable, sólo un pequeño aumento de azúcar, que lo mejora notablemente.

Mr. Giméret, delegado francés, dió cuenta de su proyecto de "propaganda del vino en los Estados Unidos", donde ha podido observarse que, después de levantarse la prohibición, no sólo no ha aumentado el consumo, sino que ha disminuido, lo que demuestra por el empleo constante de bebidas fuertemente alcohólicas que impiden apreciar la calidad de los buenos vinos (aparte de los elevados impuestos).

Mr. Tóbely, representante de Hungría, apoyó el proyecto en una comunicación interesante y propuso "la creación de un fondo común de propaganda para todos los productos de la vid", a tal efecto, los diferentes Estados contribuirán con una cantidad, según el número de hectáritros que producen o de hectáreas plantadas, calculando que podrían recaudarse de 100 a 150 millones de francos, ya que existen cerca de ocho millones de hectáreas de viña plantada y se producen 180 millones de hectólitros de vino.

Intervinieron todos los delegados en esta discusión entablada y se acordó aceptar en principio la idea, teniendo en cuenta que para obtener el éxito es indispensable la colaboración internacional, acordando celebrar una conferencia— que podría hacerse coincidir con la ya convocada para unificación de los métodos de análisis— para ver el medio de obtener dicha cantidad, ya sea como impuesto a la exportación, a la producción, etc. y el medio de aplicarla, creyendo debía ser preferible hacer un ensayo a fondo en un país de los que producen poco y consumen mucho, y según los resultados que se obtengan aplicarlos a los demás. También coincidieron todos en el punto de que la exportación ha de ser vigilada, para que los productos sean de la mejor calidad, para abrirse mercados y se prospere.

El director de la Oficina hizo nuevamente uso de la palabra, para leer un rapport sobre "la propaganda en favor del desarrollo del consumo de las uvas de mesa y del jugo de uvas". Citó que el 7 de octubre en París se consumieron más de 30.000 kilos de uva, e hizo ver la conveniencia de imitar a Italia, donde solamente en Milán llegó el consumo en uno de los últimos días de septiembre a doscientos mil kilos.

Se acordó la proposición para la celebración de un "Congreso de la uva y derivados no alcohólicos de ella", en el país musulmán de Túnez, para 1936, con objeto de abrirse nuevos mercados entre los habitantes de estos países, pues por la ley coránica les está prohibido el consumo de las bebidas alcohólicas más o menos fermentadas.

## Consejo de guerra

Ayer tuvo lugar, en el cuartel del Regimiento núm. 14, el Consejo de Guerra, para vez y fallar la causa que se sigue contra Nicolás Erró, Fernando Lucía, Miguel González y Agustina Juria, por la colocación de la bomba en la Audiencia, y por tenencia de armas y explosivos. Defendían a los tres primeros el abogado don Estanislao de Aranzadi, y a la segunda, el licenciado don Nicolás Mocholi.

El Fiscal calificaba los hechos en sus conclusiones provisionales, de sedición, y pedía para ellos, la pena de cadena perpetua a muerte y para ella la de un año de presidio menor.

Practicadas las pruebas pertinentes, el Ministerio Público rebajó la petición, en sus conclusiones definitivas, a diez años para Lucía, ocho para Erró y González y mantuvo la petición respecto de Agustina Juria.

Después del informe del Ministerio Fiscal, leyeron los suyos, por cierto brillantísimos, los defensores señores Aranzadi y Mocholi, y previos los trámites legales, se retiró el Consejo a deliberar y dictar sentencia.

Se condenó, por ella, a Lucía a la pena de seis años, a cada uno de los otros dos procesados, Erró y González, a cinco, y a Agustina Juria, a cuatro meses y un día.

Felicitamos cordialmente a los defensores señores Aranzadi y Mocholi por el éxito alcanzado, por la rebaja tan considerable de la pena.

## De la Asociación de Terratenientes

Esta Asociación, que ha soportado con excesiva paciencia las inexactitudes de quien inspira las nojas de la "Federación Agro Social Navarra", contesta por última vez, pues no quiere restar a la prensa un espacio que tan amablemente pone a nuestra disposición y del que no debemos abusar.

La mayoría de nuestros asociados son pequeños propietarios y los intereses de ellos se defienden por nosotros con el mismo entusiasmo que los de los grandes, ya que siempre son los mismos.

De haber alguna incompatibilidad, como la Federación indica, más fácilmente la habría entre los propietarios de cualquier clase y los arrendatarios y obreros, a todos los cuales juntamente dice representar la Federación.

Tenemos a disposición de esa entidad, y de cualquiera, en nuestras Oficinas los comprobantes de nuestras gestiones sobre la contratación de trigo.

Nos cabe la satisfacción de no haber provocado esa discusión. Se nos pidió una aclaración y la dimos. Todo lo demás se ha reducido por nuestra parte a defendernos de unas cuantas afirmaciones gratuitas que se

## Federación Navarra de Estudiantes católicos

Al cumplirse el 13 aniversario del Sumo Pontífice la Federación Navarra de Estudiantes Católicos expidió el siguiente telegrama y que lo damos a la publicidad para conocimiento de todos los asociados.

"Con motivo del día del Papa, la F. N. E. C. renueva su adhesión incondicional.

El Presidente,  
Arturo Cebrian

## Consejo de guerra

nos han dirigido, con toda injusticia.

¡Ah! El Diccionario de la Academia llama terrateniente "al poseedor de tierra", sin añadir su cuantía.

Pamplona 12 de Febrero de 1935.

La Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra

Ecós de sociedad

OFICIALES

VIAJES
Para Buenos Aires los Reverendos Padres
Bautista de Gaztelu y Miguel de Goldáraz,
capuchinos.
—Fué a Bilbao don Francisco Echeverría.
—Regresaron de Madrid Fermín Sagüés
y su esposa doña María Josefa Arraiza.
—Regresaron de su viaje de bodas don Félix
Oliveri y su señora doña Maxi Prieto.
—A Fitero don Serafín Magaña.

MADRIDAS
De pino, Euzkadi y enterañadas
ANTONIO ERICE

—De Petilla de Aragón D. Manuel Ribed
y don Manuel Jiménez, alcalde y secretario
respectivamente.
—De su viaje de boda el profesor de prima
era enseñanza de Vera, don Dionisio López
de Zubiria y su esposa doña Catalina
Alsúa.

—Fué a Bilbao el presbítero don Pedro
Ripa.
—De Cáseda vino la señorita Mirentxu R.
de Oyaga.

VARIAS
—A petición propia, le ha sido concedida
la excedencia de la escuela de Abaurra-baja,
para la que recientemente fué nombrada
en propiedad, a la culta profesora de
primera enseñanza señorita María Jesús
Mangado y Sagaseta de Iruroz.
NATALICIOS
Con toda felicidad ha dado a luz un her-

moso niño que se llamará Daniel Lorenzo
doña Margarita Palois, esposa de don Agustín
Sánchez, por lo que les felicitamos cordialmente.

NOTAS TRISTES
La grave enfermedad que venía padeciendo
la respetable señora doña Josefa Istúriz
y Villanueva, viuda de Abadía, fuvo ayer
fatal desenlace.
Venida por los años ha dejado de existir
esta señora después de una larga vida dedicada
por entero al amor a los suyos y a ser útil
a sus semejantes en obras de caridad y
de misericordia.
Su muerte no por prevista ha dejado de
causar por eso menor sentimiento. Escaba
muy relacionada y era muy considerada por
sus méritos y por la estimada familia a que
pertenecía.
A sus hijos don Julián, doña María del
Camino y don Vicente (ausente); hijas
políticas, doña Sebastiana Ihundain y doña Angela
Celaya (ausente); hermanos políticos,
nieces y sobrinos los expresamos en estas líneas
nuestro sentido pésame.
—o—
A la avanzada edad de 84 años y confortado
por los Santos Sacramentos, falleció ayer en Tafalla
el respetable caballero don Jerónimo Luna Pandif.
Cuando esa conocida la triste noticia no
solo en Tafalla sino en nuestra ciudad produjo
hondo dolor, pues por su laboriosidad
y excelente carácter gozaba el finado señor
de general aprecio.
Descanse en paz.
Reciban sus afligidos hijos don José, doña
María y doña Jerónima; hermana doña
Teresa; hijos políticos doña Irene Sagardoy
y don Generoso Ola; hermanos políticos, nieces,
sobrinos y demás familia, nuestro sincero
pésame, y a los lectores de LA VOZ DE
NAVARRA suplicamos una oración por el
eterno descanso de su alma.
—o—
Costeada por el Patronato Navarro de
Homenaje a la Vejez, y por el eterno descanso
del alma del finado en vida Presidente, se
celebrará una misa cantada mañana, jueves,
a las diez y media de la mañana, en la
Iglesia parroquial de San Nicolás.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Muecas".
Géneros de punto y confecciones.
Precios reducidos.
MAYOR, 44

ISABA
VACANTE DE MEDICO
Hallándose vacante el cargo de Médico-
municipal de esta villa, se anuncia su pro-
visión mediante concurso, con el sueldo de
6.500 pesetas anuales y servicio municipali-
zado; quedando en libertad el agraciado para
contratar los servicios profesionales con la
Sección de Carabineros Independiente-
mente.
Los aspirantes a dicho cargo presentarán
sus solicitudes en esta Alcaldía acompaña-
das de los documentos que estimen conve-
nientes para acreditar sus estudios y servi-
cios prestados hasta el día 23 del corriente
mes en que termina el plazo para la admi-
sión de solicitudes.
Isaba a 6 de Febrero de 1935.—El Alcalde,
BENIGNO ANSO.

CONSTRUCCION DE MATADERO
TAFALLA (Navarra)
Durante el plazo de 15 días a partir del
de la fecha, se admiten proposiciones a pliego
cerrado para la ejecución de las obras de
construcción de un nuevo Matadero Muni-
cipal en esta ciudad, cuyo proyecto ascien-
de a la cantidad de 161.894'43 pesetas, con
sujeción al plano, presupuesto y pliego de
condiciones que obra de manifiesto en Se-
cretaría para el que desee informarse.
Tafalla, 12 de Febrero de 1935.—El Alcalde
ejecutivo, Lorenzo Narzábal. El Secre-
tario, Fidel Ayerra.

DIPUTACION FORAL DE NAVARRA
Venta de Casa
La Excm. Diputación de Navarra anuncia
en el Boletín Oficial de la provincia de 6
del corriente, la venta en pública subasta
de la casa número 53 de la calle Estafeta de
esta Capital, valorada en 37.500 pesetas.
Las proposiciones se admitirán en el Re-
gistro general de la Diputación hasta las
doce horas del día 15 del corriente, y a las
doce y media de ese día se procederá a la
apertura de pliegos presentados.

JAURRIETA
Venta de Arboles
A las quince horas del día tres de marzo
próximo, se celebrará en la Sala consistorial
de esta villa, subasta pública para la venta
de 739 árboles de pino, divididos en tres lotes,
con el 10 por ciento de rebaja de su
tasación, sirviendo de tipo de postura la
cantidad de 3.763'35 pesetas, y con sujeción
a las condiciones que se hallan de manifiesto
en Secretaría.
Jaurrieta, 4 de Febrero de 1935.—El Alcalde,
Gabriel Andrés.

La revista de actualidad
grafica del hogar
colórico:
"LA HORMIGA DE ORO"
Cada año publica 52 números.
De 2.000 a 2.500 páginas; de ellas, cerca
de 1.000 en papel "couche" 2.000
grabados, como mínimo, de los su-
cesos de actualidad mundial, y re-
producciones artísticas de las obras maes-
tras antiguas y modernas.
PRECIO DE SUSCRIPCION
Año 25 ptas.; semestre 13; trimestre, 7
SI NO ES USTED suscriptor y antes
de suscribirse desea conocer esta gran
revista, no pierda tiempo
ESCRIBA HOY MISMO A LA EDI-
TORIAL "LA HORMIGA DE ORO",
S. A.—Apartado, 26, Barcelona y recibi-
rá gratis y sin compromiso, un nú-
mero de muestra.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la ga-
rantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 " "
Libretas ordinarias . . . . . 3,00 " "
Cuentas corrientes a la vista . . . . . 1,50 " "

LA SEÑORA
Doña Josefa Istúriz y Villanueva
Viuda de Abadía
falleció el día 11 del actual, a los 74 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. E.
R. I. P.
Sus hijos, don Julián, don María del Camino y don Vicente (ausente); hijas políticas, doña Sebastiana Ihundain y doña Angela Celaya (ausente); hermanos políticos, nietos, primos, sobrinos y demás interesados, RUEGAN a sus amigos y conocidos, encomiendan a Dios el alma de la finada, y se sirvan acudir a los funerales que en sufragio de su alma, se celebrarán HOY, miércoles, 13 del corriente, a las ONCE de la mañana, en la Iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán agradecidos.
Pamplona, 13 de Febrero de 1935
Hay indulgencias concedidas en la forma acostumbrada.

De Enseñanza
ECOS DEL MAGISTERIO
Es notorio, e indudablemente la opinión
pública debe tener ya noticias de ello,
que la situación actual del Magisterio, en
lo que se refiere a los maestros que se en-
cuentran sin colocación, se hace cada vez
más difícil, ya que la escuela, que ha de ser
meta obligada en la que se concentran sus
esfuerzos y hacia cuya consecución se diri-
gen todas sus actividades, se considera hoy
por hoy como anhelo hipotético e irreali-
zable, que indudablemente ha de necesitar
de amados, entusiastas y continuados es-

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL
Soñamientos para hoy:
Juzgado de Aoiz.—Juicio oral segundo con-
tra Juan Echeverría Oiganda, por el delito
de imprudencia temeraria.
Informará el letrado señor Irigoyen. Pro-
curador señor Machifena. Declararán ocho
testigos.

AUDIENCIA TERRITORIAL
Juzgado de la capital.—Pleito contencioso
sobre revocación del Decreto de la Excm.
Diputación de Navarra de 14 de Diciembre
de 1933, entre el Ayuntamiento de Viana y
La Administración.
Informarán los señores Ortigosa y Fiscal
de lo Contencioso. Procurador señor Martí-
nez.

Sentencias:
Absolviendo al procesado José María Cor-
nago del delito de imprudencia temeraria, da
que venía acusado por el Juzgado de Estella
declarando de oficio las costas procesales.
—Condenando al procesado Francisco Ben-
net Carbó, en la causa procedente del Juz-
gado de Tafalla, como autor de un delito de
robo en grado de tentativa, con una circuns-
tancia agravante, a la pena de cuatro meses
y un día de arresto mayor, y al procesado
Santos Díaz Sáez como autor del mismo
delito sin circunstancias modificativas de la
responsabilidad criminal a la pena de de-
meses y un día de arresto mayor y al pag-
de las costas y de la indemnización de cinco
pesetas a la razón social "Ojer e Hijos de
Marcos".

—Absolviendo a Santos Díaz del delito de
uso público de un nombre supuesto, de que
venía acusado por el ministerio Fiscal.

INCENDIO EN FONTELLAS
La Guardia civil de Fontellas comunica
al Gobierno civil que sobre las tres de la
tarde del día 10 del actual se declaró un
violento incendio en el edificio del vecino
de la citada localidad, Epifanio Serrano,
quemándose algo de grano y aperos de la-
branza, calculándose las pérdidas en unas
tres mil quinientas pesetas. No hubo que la-
mentar desgracias personales.

merables errores de tan arbitrario decreto,
que el mismo calificó de absurdo, prome-
tiendo de una manera concreta a la comisión
que le visitó, la derogación y sustitución del
mismo por otro basado en las normas que
como conclusiones le fueron presentadas.
Es de presumir, pues, que la convocatoria
de estos cursos de perfeccionamiento, ya
que en este sentido estaban redactadas las

Gran Quincena Económica
Por fin de temporada
Casa San Julián
10, 20, 30, 40 por ciento de descuento en todos los artículos
EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO BLANCA DE NAVARRA, 17

Contabilidad y Cálculo Mercantil
ENRIQUE AYARRA
CIUDADELA, 13, SEGUNDO

NOTAS TRISTES
La grave enfermedad que venía padeciendo
la respetable señora doña Josefa Istúriz
y Villanueva, viuda de Abadía, fuvo ayer
fatal desenlace.
Venida por los años ha dejado de existir
esta señora después de una larga vida dedicada
por entero al amor a los suyos y a ser útil
a sus semejantes en obras de caridad y
de misericordia.
Su muerte no por prevista ha dejado de
causar por eso menor sentimiento. Escaba
muy relacionada y era muy considerada por
sus méritos y por la estimada familia a que
pertenecía.
A sus hijos don Julián, doña María del
Camino y don Vicente (ausente); hijas
políticas, doña Sebastiana Ihundain y doña Angela
Celaya (ausente); hermanos políticos,
nieces y sobrinos los expresamos en estas líneas
nuestro sentido pésame.
—o—
A la avanzada edad de 84 años y confortado
por los Santos Sacramentos, falleció ayer en Tafalla
el respetable caballero don Jerónimo Luna Pandif.
Cuando esa conocida la triste noticia no
solo en Tafalla sino en nuestra ciudad produjo
hondo dolor, pues por su laboriosidad
y excelente carácter gozaba el finado señor
de general aprecio.
Descanse en paz.
Reciban sus afligidos hijos don José, doña
María y doña Jerónima; hermana doña
Teresa; hijos políticos doña Irene Sagardoy
y don Generoso Ola; hermanos políticos, nieces,
sobrinos y demás familia, nuestro sincero
pésame, y a los lectores de LA VOZ DE
NAVARRA suplicamos una oración por el
eterno descanso de su alma.
—o—
Costeada por el Patronato Navarro de
Homenaje a la Vejez, y por el eterno descanso
del alma del finado en vida Presidente, se
celebrará una misa cantada mañana, jueves,
a las diez y media de la mañana, en la
Iglesia parroquial de San Nicolás.

Contabilidad y Cálculo Mercantil
ENRIQUE AYARRA
CIUDADELA, 13, SEGUNDO

NOTAS TRISTES
La grave enfermedad que venía padeciendo
la respetable señora doña Josefa Istúriz
y Villanueva, viuda de Abadía, fuvo ayer
fatal desenlace.
Venida por los años ha dejado de existir
esta señora después de una larga vida dedicada
por entero al amor a los suyos y a ser útil
a sus semejantes en obras de caridad y
de misericordia.
Su muerte no por prevista ha dejado de
causar por eso menor sentimiento. Escaba
muy relacionada y era muy considerada por
sus méritos y por la estimada familia a que
pertenecía.
A sus hijos don Julián, doña María del
Camino y don Vicente (ausente); hijas
políticas, doña Sebastiana Ihundain y doña Angela
Celaya (ausente); hermanos políticos,
nieces y sobrinos los expresamos en estas líneas
nuestro sentido pésame.
—o—
A la avanzada edad de 84 años y confortado
por los Santos Sacramentos, falleció ayer en Tafalla
el respetable caballero don Jerónimo Luna Pandif.
Cuando esa conocida la triste noticia no
solo en Tafalla sino en nuestra ciudad produjo
hondo dolor, pues por su laboriosidad
y excelente carácter gozaba el finado señor
de general aprecio.
Descanse en paz.
Reciban sus afligidos hijos don José, doña
María y doña Jerónima; hermana doña
Teresa; hijos políticos doña Irene Sagardoy
y don Generoso Ola; hermanos políticos, nieces,
sobrinos y demás familia, nuestro sincero
pésame, y a los lectores de LA VOZ DE
NAVARRA suplicamos una oración por el
eterno descanso de su alma.
—o—
Costeada por el Patronato Navarro de
Homenaje a la Vejez, y por el eterno descanso
del alma del finado en vida Presidente, se
celebrará una misa cantada mañana, jueves,
a las diez y media de la mañana, en la
Iglesia parroquial de San Nicolás.

JAURRIETA
Venta de Arboles
A las quince horas del día tres de marzo
próximo, se celebrará en la Sala consistorial
de esta villa, subasta pública para la venta
de 739 árboles de pino, divididos en tres lotes,
con el 10 por ciento de rebaja de su
tasación, sirviendo de tipo de postura la
cantidad de 3.763'35 pesetas, y con sujeción
a las condiciones que se hallan de manifiesto
en Secretaría.
Jaurrieta, 4 de Febrero de 1935.—El Alcalde,
Gabriel Andrés.

La revista de actualidad
grafica del hogar
colórico:
"LA HORMIGA DE ORO"
Cada año publica 52 números.
De 2.000 a 2.500 páginas; de ellas, cerca
de 1.000 en papel "couche" 2.000
grabados, como mínimo, de los su-
cesos de actualidad mundial, y re-
producciones artísticas de las obras maes-
tras antiguas y modernas.
PRECIO DE SUSCRIPCION
Año 25 ptas.; semestre 13; trimestre, 7
SI NO ES USTED suscriptor y antes
de suscribirse desea conocer esta gran
revista, no pierda tiempo
ESCRIBA HOY MISMO A LA EDI-
TORIAL "LA HORMIGA DE ORO",
S. A.—Apartado, 26, Barcelona y recibi-
rá gratis y sin compromiso, un nú-
mero de muestra.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la ga-
rantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 " "
Libretas ordinarias . . . . . 3,00 " "
Cuentas corrientes a la vista . . . . . 1,50 " "

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la ga-
rantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 " "
Libretas ordinarias . . . . . 3,00 " "
Cuentas corrientes a la vista . . . . . 1,50 " "

ECOS DEL MAGISTERIO
Es notorio, e indudablemente la opinión
pública debe tener ya noticias de ello,
que la situación actual del Magisterio, en
lo que se refiere a los maestros que se en-
cuentran sin colocación, se hace cada vez
más difícil, ya que la escuela, que ha de ser
meta obligada en la que se concentran sus
esfuerzos y hacia cuya consecución se diri-
gen todas sus actividades, se considera hoy
por hoy como anhelo hipotético e irreali-
zable, que indudablemente ha de necesitar
de amados, entusiastas y continuados es-

perseguidos a los que se encuentran en las
mismas condiciones, de las oposiciones del
23 y del 25, así como a los que no han podido
tomar parte hasta ahora en ningún curso
por no haber terminado la carrera en la
fecha de su convocatoria, era un decreto que
nació muerto con todos sus errores, y que
no podía venir sino a agostar por completo
las ilusiones de los que en ellos no podían
tomar parte.
Fero no es esto sólo; es que aquellos que
se encontraban "favorecidos" por este in-
género de las covachuelas ministeriales,

conclusiones y se le hizo especial hincapié
despejará de una manera definitiva el ho-
rizonte de esta carrera del Magisterio, que
muchos creían fracasada y que renacerá con
el ave Fénix de sus propias cenizas, gra-
cias a que todavía quedan hombres que sa-
ben hacer un culto del cumplimiento de su
deber. Así quedarán completamente satisfe-
chos todos los maestros del Plan 14, sin dis-
tinción alguna, ya que mediante la celebra-
ción de estos cursos podrán alcanzar la
plaza, que les permitirá, con todo el des-
interés de su entusiasmo juvenil, poniendo
a contribución sus altas dotes intelectuales,
laborar por una humanidad mejor exenta de
egoísmos, contribuyendo de esta manera al
engrandecimiento de su patria, mejorando
la calidad de sus ciudadanos. Noble empeño al
que es imposible que los que tienen la res-
ponsabilidad del poder pongan obstáculos.

conclusiones y se le hizo especial hincapié
despejará de una manera definitiva el ho-
rizonte de esta carrera del Magisterio, que
muchos creían fracasada y que renacerá con
el ave Fénix de sus propias cenizas, gra-
cias a que todavía quedan hombres que sa-
ben hacer un culto del cumplimiento de su
deber. Así quedarán completamente satisfe-
chos todos los maestros del Plan 14, sin dis-
tinción alguna, ya que mediante la celebra-
ción de estos cursos podrán alcanzar la
plaza, que les permitirá, con todo el des-
interés de su entusiasmo juvenil, poniendo
a contribución sus altas dotes intelectuales,
laborar por una humanidad mejor exenta de
egoísmos, contribuyendo de esta manera al
engrandecimiento de su patria, mejorando
la calidad de sus ciudadanos. Noble empeño al
que es imposible que los que tienen la res-
ponsabilidad del poder pongan obstáculos.

DE LA SECCION
Se han recibido los ejemplares del segun-
do folleto del escalafón de maestros y ayer
quedaron depositados en Correos, dirigidos
a los interesados. Son 51 de esta provincia.

DE LA SECCION
Se han recibido los ejemplares del segun-
do folleto del escalafón de maestros y ayer
quedaron depositados en Correos, dirigidos
a los interesados. Son 51 de esta provincia.

DE LA SECCION
Se han recibido los ejemplares del segun-
do folleto del escalafón de maestros y ayer
quedaron depositados en Correos, dirigidos
a los interesados. Son 51 de esta provincia.

conclusiones y se le hizo especial hincapié
despejará de una manera definitiva el ho-
rizonte de esta carrera del Magisterio, que
muchos creían fracasada y que renacerá con
el ave Fénix de sus propias cenizas, gra-
cias a que todavía quedan hombres que sa-
ben hacer un culto del cumplimiento de su
deber. Así quedarán completamente satisfe-
chos todos los maestros del Plan 14, sin dis-
tinción alguna, ya que mediante la celebra-
ción de estos cursos podrán alcanzar la
plaza, que les permitirá, con todo el des-
interés de su entusiasmo juvenil, poniendo
a contribución sus altas dotes intelectuales,
laborar por una humanidad mejor exenta de
egoísmos, contribuyendo de esta manera al
engrandecimiento de su patria, mejorando
la calidad de sus ciudadanos. Noble empeño al
que es imposible que los que tienen la res-
ponsabilidad del poder pongan obstáculos.

DE LA SECCION
Se han recibido los ejemplares del segun-
do folleto del escalafón de maestros y ayer
quedaron depositados en Correos, dirigidos
a los interesados. Son 51 de esta provincia.

DE LA SECCION
Se han recibido los ejemplares del segun-
do folleto del escalafón de maestros y ayer
quedaron depositados en Correos, dirigidos
a los interesados. Son 51 de esta provincia.

DE LA SECCION
Se han recibido los ejemplares del segun-
do folleto del escalafón de maestros y ayer
quedaron depositados en Correos, dirigidos
a los interesados. Son 51 de esta provincia.

Noticias y sucesos

ACCIDENTE DE TRABAJO MORTAL
Sobre las 14.15 horas de la tarde de ayer,
cuando justamente había iniciado la tarea
el obrero Juan Villafranca, de 62 años, cae-
do, natural de Tudela, y con domicilio en
Navarrería, 13, segundo, en la fábrica de
don Carlos Eugui, uvo la desgracia de caerse
de un piso a otro por un agujero que había
practicado en el suelo, recibiendo como con-
secuencia del golpeazo un tremendo golpe
en la cabeza y otras varias lesiones en di-
ferentes partes del cuerpo.
Con la mayor rapidez fué conducido el
infeliz a la Casa de Socorro de nuestra ciu-
dad, donde los facultativos de guardia no
pudieron hacer otra cosa que certificar su
defunción, ya que en este benéfico estable-
cimiento se le apreció la fractura de la base
del cráneo y contusiones y erosiones gene-
ralizadas.

Personado el Juzgado, ordenó el levanta-
miento del cadáver y su conducción para la
práctica de la autopsia al depósito del Hos-
pital provincial.

Lamentamos sinceramente el percance del
que ha sido víctima este honrado obrero, y
a sus familiares les damos nuestro sincero
pésame, rogando a nuestros lectores una ora-
ción por el eterno descanso de su alma.

CON LAS DEUDAS NO SE JUEGA
En falces, por cuestiones de que si tú me
debes unas pesetas y no me las pagas, y yo
no te debo a ti nada, se llaron a mamporro
limpio dos vecinos de la citada localidad, re-
sultando uno de ellos que era el más débil
con unas pequeñas lesiones en el "físti-
co", por lo que ambos "luchadores" han si-
do puestos a disposición del Juzgado muni-
cipal de Falces... y a vivir

INCENDIO EN FONTELLAS
La Guardia civil de Fontellas comunica
al Gobierno civil que sobre las tres de la
tarde del día 10 del actual se declaró un
violento incendio en el edificio del vecino
de la citada localidad, Epifanio Serrano,
quemándose algo de grano y aperos de la-
branza, calculándose las pérdidas en unas
tres mil quinientas pesetas. No hubo que la-
mentar desgracias personales.

INCENDIO EN FONTELLAS
La Guardia civil de Fontellas comunica
al Gobierno civil que sobre las tres de la
tarde del día 10 del actual se declaró un
violento incendio en el edificio del vecino
de la citada localidad, Epifanio Serrano,
quemándose algo de grano y aperos de la-
branza, calculándose las pérdidas en unas
tres mil quinientas pesetas. No hubo que la-
mentar desgracias personales.

INCENDIO EN FONTELLAS
La Guardia civil de Fontellas comunica
al Gobierno civil que sobre las tres de la
tarde del día 10 del actual se declaró un
violento incendio en el edificio del vecino
de la citada localidad, Epifanio Serrano,
quemándose algo de grano y aperos de la-
branza, calculándose las pérdidas en unas
tres mil quinientas pesetas. No hubo que la-
mentar desgracias personales.

INCENDIO EN FONTELLAS
La Guardia civil de Fontellas comunica
al Gobierno civil que sobre las tres de la
tarde del día 10 del actual se declaró un
violento incendio en el edificio del vecino
de la citada localidad, Epifanio Serrano,
quemándose algo de grano y aperos de la-
branza, calculándose las pérdidas en unas
tres mil quinientas pesetas. No hubo que la-
mentar desgracias personales.



dió seis años de prisión y separación de la carrera.  
 La defensa pidió la absolución de ambos procesados.  
 Las impresiones son pesimistas, sobre todo respecto al coronel.  
**EL MINISTRO DE OBRAS**  
 Berja.—De paso para Ujijar llegó el ministro de Obras Públicas.  
 En el Círculo agrario saludó a sus correligionarios y luego visitó el lugar en que se construye un pantano que ha de regar una extensa zona.  
**EXCARCELACION DE UN EX GOBERNADOR**  
 Llanes.—Ha sido puesto en libertad el ex gobernador de Granada señor Fernández Vega, siguiendo sin conocerse los motivos que determinaron su detención hace quince días.

**REVOLUCIONARIOS DETENIDOS**  
 Zaragoza.—Diego de Ateca, que la guardia civil ha detenido a Rafael Martínez Bernal, de 18 años, y José Campos López, de igual edad, quienes según confesión propia participaron en los sucesos revolucionarios del Norte.  
 En Elbas unos desconocidos les ofrecieron cinco duros diarios si se unían al movimiento, y ellos aceptaron. Aseguran haber tomado parte con otros cuarenta en el asalto al cuartel de Elbar y en el corte de la línea telefónica en Baracaldo, así como en otras fechorías, huyendo de la capital vizcaína cuando no cumplían con ellos lo prometido sobre paga. Llegaron a Zaragoza y trabajaron unos días en una fábrica, de la que se expulsaron, por lo que decidieron marchar por carretera a Madrid, siendo detenidos en Ateca. Rafael Martínez es hijo de un teniente coronel de infantería que sirvió en Bilbao. Tiene el título de Bachiller y habla cuatro idiomas.

**REORGANIZACION DEL GOBIERNO BULGARO**  
 Sofía.—Después de una sesión que ha durado dos días, terminó la reunión ministerial sin que se haya entregado a la Prensa una noticia relacionada con los acuerdos tomados en la misma.  
 Sin embargo, por informes particulares, se ha podido saber que los ministros se han ocupado, principalmente, de los problemas interiores y se acordó, en principio, ir a reorganización del Gobierno.  
 La creencia general es de que será presidente del Consejo Radeff, actual titular de la cartera de Instrucción Pública.  
**SE CREE QUE MAÑANA JUEVES LLEGARÁ A PARIS LA RESPUESTA DE ALEMANIA**  
 París.—En los círculos políticos de esta capital se espera que la respuesta alemana sobre los acuerdos de Londres llegue probablemente el jueves próximo a poder de los Gobiernos británico y francés.  
 Se estima generalmente que el texto está concebido en términos generales y constituya más bien una apertura de negociación.



**Guide usted su estómago porque es la base de su salud**  
 Yo padezco también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO**  
 del Dr. Vicente  
 VENTA EN FARMACIAS

**Lejía "LA NAVARRA"**  
 ADAUTO RUIZ DE MENDOZA  
 Fábrica en Estella y Villafranca

**De la Alcaldía**  
 LA COMISION DE FOMENTO  
 El alcalde don Tomás Mata, al recibirnos ayer en su despacho a los informadores locales nos dijo carecía de noticias de interés que comunicarnos, únicamente nos dijo que por la tarde a la hora de costumbre se reunía la Comisión de Fomento para preparar labor para la sesión semanal del viernes próximo.

**AGENTES DE SEGUROS**  
 Compañía Española que abarca todos los ramos incluso Accidentes del trabajo, desea representante para esta provincia. Condiciones ventajosas a profesionales a quienes se garantiza reserva absoluta. Escribid: Rodrigo La Prensa. Carmen, 16. MADRID.

**Ford**  
**AGENTE OFICIAL EN TAFALLA**  
**Segundo Zozaya**  
 Completo surtido de piezas legítimas para Coches, Camiones y Tractores  
 Rebaja de precios en todos sus tipos

**GRAN LIQUIDACION POR CIERRE DE COMERCIO**  
 Por tener que trasladar nuestra residencia a Barcelona, vendemos todas las existencias a MITAD DE SU VALOR. PERCALES para bañas a 2 reales el metro. FRANELAS y SARGAS para batas, las mejores, a UNA peseta mejor. CAMISETAS y CALZONCILLOS punto inglés, a 2,50 pesetas. TELAS DE ABRIGOS de 12 a 5 pesetas metro. TRAJES Caballero, corte, tres metros, desde 12 pesetas corte. MANTAS lana grandes, a 5 pesetas. MANTAS lana blancas a 10 pesetas. MEDIAS para niña a UN real. MEDIAS para señora de hilo, a UNA peseta. A UNA PESETA METRO, VENDI-MOS PANAS, FRANELAS, LANAS y todos los artículos antiguos que nos quedan aunque sean de cinco pesetas metro. Todos los IMPERMEABLES SENORITA que nos quedan, a 15 pesetas. Todos los CHECOS CABALLERO que nos quedan a 20 pesetas. Mil metros reales SABANAS marca LLAVE a UNA peseta mejor. APROVECHE ESTA OCASION UNICA EN PAMPLONA  
 MERCADERES, 9, JUNTO A "ALMACENES AZCARATE"

# Información del Extranjero

## Se cree que mañana jueves llegará a París la respuesta de Alemania sobre los acuerdos de Londres. El premio Gringoire, para Marcel Griaule. Importante asunto de espionaje descubierto.

**JOSEPH BUERCKEL, COMISARIO DEL REICH EN EL SARRE**  
 Berlín.—Apareció ya en el diario oficial del Gobierno el nombramiento de Joseph Buerckel al cargo de comisario del Reich en el Sarre.  
 Como ya, de hecho, estaba en posesión del cargo Buerckel, el nombramiento no significa otra cosa que la ratificación oficial.  
**INUNDACIONES EN EL TURQUESTAN**  
 ASKAVAD (Turquestán).—Millares de obreros están luchando contra las inundaciones a lo largo de la cuenca del río Amour. Las aguas congeladas del río han sido desviadas de su cauce por los enormes bloques de hielo y amenazan seriamente los alrededores. Han quedado destruidos 14 diques y se han inundado enormes áreas de terreno. Se han hundido algunos muelles. Han llegado a las costas, huyendo de la capital vizcaína cuando no cumplían con ellos lo prometido sobre paga. Llegaron a Zaragoza y trabajaron unos días en una fábrica, de la que se expulsaron, por lo que decidieron marchar por carretera a Madrid, siendo detenidos en Ateca. Rafael Martínez es hijo de un teniente coronel de infantería que sirvió en Bilbao. Tiene el título de Bachiller y habla cuatro idiomas.

**EL CONFLICTO DE ITALIA Y ETIPIA**  
 Roma.—A pesar de cuanto se viene hablando acerca de este conflicto, se puede asegurar que no entra en los propósitos del Gobierno acudir a una acción directa de las armas.  
 En una conversación mantenida por el "duce" con una personalidad, ha confirmado que Italia lo que prepara es una acción pura y sencillamente defensiva, cosa muy natural dada la situación a que se ha llegado en el pleito que se discute, ahora que no hay razón para que se den proporciones exageradas a unas medidas que no tienen otro carácter que preventivo.

**SIETE MINEROS PERECEN EN UNA INUNDACION**  
 Aquilgrán.—En una mina de carbón de Kolscheld se ha aproducido ayer un terrible accidente.  
 En efecto, por causas que se desconocen una gran masa de agua irrumpió en la galería de trasporte, sorprendiendo a un equipo de ocho mineros, a los que arrastró y enterró entre grandes masas de carbón.  
 Uno de los obreros pudo asirse a la columna de aireación y permanecer asido a ella hasta la llegada del primer equipo de salvamento.  
 Los trabajos de descombro continúan, y se espera poder retirar hoy los cuerpos de los otros siete mineros.

**CONCESION DEL PREMIO GRINGOIRE**  
 París.—Reunido el Jurado que había de proceder a la concesión del premio Gringoire, se acordó adjudicarlo por este año a Marcel Griaule, autor del reportaje "Llamadas de hombres".  
 Este premio consiste en 5.000 francos en metálico.

**EL CABECILLA MUÑOZ SERA INTERNADO EN BELLO HORIZONTE**  
 Buenos Aires.—Ha sido designado el general Fardo Rodríguez para acompañar al líder revolucionario Basilio Muñoz, que será internado en Bello Horizonte.

**Maihls Gruber**  
 Aparato 185 Bilbao  
 MAQUINA DE ENCAJAR Y DESINFECTAR  
 marca "FIX"  
 Miles funcionando gran ahorro de material  
 Pedido cataluña

Depositarlos para Navarra  
**ELUNDAIN Y COMPANIA**  
 Teléfono 2347  
 Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

**Vendo**  
 Camioneta furgoneta moderna; Citroen B, 14 para reparto; Camión Federal 3.000 kgs.; Peugeot 7 plazas; Austin 9, H. P. Escrivid; Fernando Lizundia, Alameda Recalde, 9 BILBAO.

**EL JEFE REVOLUCIONARIO OLIVERA SE ENTREGA**  
 Montevideo.—Procedente de Durazno, llegó el jefe revolucionario Salvador Olivera acompañado del coronel Barbadora, a quien se había entregado sin ofrecer resistencia.  
**DECLARACIONES DE TEJADA SORZANO SOBRE LA GUERRA EN EL CHACO**  
 La Paz.—El Presidente Tejada Sorzano declaró que posiblemente esta semana se desencadene la ofensiva paraguaya sobre Villamontes. Agregó que las fuerzas bolivianas saldrán victoriosas de esa gran ofensiva.  
**EL GOBIERNO DE HOLANDA OPINA QUE EL EMBARGO DEBE MANTENERSE SOLO SOBRE LAS ARMAS DESTINADAS AL PARAGUAY**  
 La Haya.—El Gobierno holandés ha comunicado a la Secretaría general de la Sociedad de las Naciones que en lo que se refiere al conflicto entre Bolivia y Paraguay su opinión es que como el primer país ha aceptado las recomendaciones de la Asamblea de la Sociedad de las Naciones, el embargo de ramas debe mantenerse exclusivamente para el Paraguay.

**HITLER FELICITA PERSONALMENTE A STREICHER**  
 Nuremberg.—El canciller Hitler ha venido expresamente a ésta con motivo de cumplir cincuenta años Julio Streicher, jefe del distrito nacional socialista de Rancónia, y editor del semanario antisemita "Der Stürmer". Esta visita dispuso los rumores circulados según los cuales el célebre agitador antisemita había caído en desgracia.  
**SE DESCUBRE UN ASUNTO DE ESPIONAJE**  
 Fez.—Ha sido descubierto un asunto de espionaje de cierta importancia en Taza.  
 Una mujer parece haber facilitado a miembros de la Legión extranjera los medios para pasar a la zona española.  
 La mujer en cuestión ha sido detenida por las autoridades. Se cree que este asunto tendrá repercusión en la mayoría de las grandes ciudades de Marruecos.

**TRES DIPLOMATICOS DOMINGANOS, AGREDIDOS POR SUS COMPATRIOTAS EN LA HABANA**  
 Habana.—Un grupo de emigrados poéticos de la República de Santo Domingo ha agredido y herido ligeramente a los diplomáticos de dicho país don Eduardo Matos Díaz, don Rafael Matos Díaz y don Rafael Dimirón cuando estos señores se disponían a subir a bordo del vapor "Cuba", que iba a zarpar para Santo Domingo.  
 Los gresores acusan a dichos diplomáticos de haber venido a Cuba para espiar la actuación de los emigrados de su país, en Cuba.  
 La Policía ha detenido a cuatro de los agresores.

**ANGELITO AL CIELO**  
 El primer unisex del buen lagun Pascual Larralde y de su esposa María Tellechea, ha subido al cielo a los pocos días de haber sido bautizado con el nombre de Modesto. Este angelito había sido obsequiado por las emakumes de Elizondo con una hermosa castaña de recién nacido, y ahora es continuamente agasajado en la mansión eterna donde todo es luz y alegría. Sirváles a sus resignados padres este pensamiento como lenitivo en el justo dolor que hoy les aflige.

**¡Una cara risueña refleja fielmente la dicha de vivir!**  
 La mujer sana, fuerte y risueña, es la muchacha encantadora, la esposa y la madre ideal. Sin embargo, el delicado organismo de la mujer necesita una protección poderosa y eficaz que lo preserve contra la

**Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Desnutrición, Palidez, Vahidos,**  
 que son sus enemigos implacables

El único remedio para prevenir y suprimir radicalmente esas enfermedades, es el maravilloso tónico, aprobado por la Academia de Medicina, Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**  
 Es el mejor regenerador de la sangre, el constituyente más activo y energético y el nutritivo más delicioso y excelente. Puede tomarse en todo tiempo. Es inalterable.

**LAXANTE SALUD**  
 Suprime radicalmente el estreñimiento y la bilis. Graageo en cajitas precintadas. Pídesse en farmacias.

**Ignacio de Valle**  
 AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

**HUARTE (Pamplona) Teléfono 5**

**¡Alerta...señora!**  
 y no se deje dar gato por liebre.

En la presentación podrá parecerse, pero en los resultados, ningún producto para lusturar suelos y muebles iguala al

**aliron**

# DE IRURITA ESPECTACULOS

**Notas tristes**  
 A principios del año actual falleció víctima de rápida y traidora enfermedad la señora viuda de don Demetrio Lezaun, G. B. A su afligido hijo, el entusiasta abertzale Pello Mari Lezaun y demás familiares, les acompañamos en el dolor que les aflige, y pedimos a los piadosos lectores una oración por su alma.

A las once menos cuarto del día 18 de enero último, tuvo fatal desenlace la larga y cruel enfermedad que cristianamente venía padeciendo, el muy estimado joven de esta localidad, Juanito Arrechea Etxeberri.  
 A los 23 años cuando todo le sonreía, y nadie esperábamos recibir noticia tan fatal, Dios Nuestro Señor en sus inexcrutables designios lo había dispuesto así, y los cristianos tenemos que resignarnos a su santa voluntad. Ello no es obstáculo para que nos dolamos de su fallecimiento, pues es imposible sustraerse al sentimiento cuando se pierde a un amigo todo caballerosidad y honradez, amabilidad y rectitud, apreciado y querido por cuantos le conocían y trataban. En el Baztán donde tanto se le estimaba, ha producido su muerte penosísima impresión, muy difícil de borrar de nuestra memoria.

Por tanto, no es de extrañar que su cadáver llevado en hombros de sus más caros amigos fuese tan acompañado hasta su última morada, y que en los solemnes funerales que en sufragio de su alma se celebraron en esta parroquia, se viera el templo abarrotado de fieles.  
 A su desconsolado padre don José que ha perdido el único báculo de su vejez, y quedado su hogar sumido en el dolor, esperamos que Jaungoikoa que es el que más nos quiere a todos y cada uno de sus hijos, le dará la resignación necesaria para sobrellevar tan duro golpe. A su padre, hijos y primos les enviamos desde estas columnas nuestro más sentido pésame al mismo tiempo que rogamos a nuestros lectores encomienden a Dios en sus oraciones el alma del que en vida fué asiduo lector de LA VOZ DE NAVARRA y entusiasta defensor de nuestros derechos, Juanito Arrateza Etxeberri, Goyan Bego.

El 24 de enero último entregó su alma al Creador después de recibir los Santos Sacramentos, don Francisco Bercecosteja, a los 66 años de edad (R. I. P.). A sus familiares, el sincero afecto de nuestra condolencia al mismo tiempo que pido a los lectores una oración por su alma.

**Angelito al Cielo**  
 El primer unisex del buen lagun Pascual Larralde y de su esposa María Tellechea, ha subido al cielo a los pocos días de haber sido bautizado con el nombre de Modesto. Este angelito había sido obsequiado por las emakumes de Elizondo con una hermosa castaña de recién nacido, y ahora es continuamente agasajado en la mansión eterna donde todo es luz y alegría. Sirváles a sus resignados padres este pensamiento como lenitivo en el justo dolor que hoy les aflige.

El domingo día 10, celebra Junta General la agrupación de Solidaridad de Obreros Vascos de este pueblo.  
 Agur Jaunak.

**Transportes rápidos Pamplona a Valencia**  
 Se admiten toda clase de encargos. Para informes: BONIFACIO IZCO.—VILLAVA.—Teléfono 2603.

**EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS**  
 Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA  
 Pídan prospectos Carretera de Chamartín, 71 Apartado 984, Madrid

**LEGITIMO JEAN PARIS**  
 PAPEL DE HILO PURO  
 GASTON DARGY PARIS JEAN  
 Gran premio en la exposición de Sevilla

**LA VASCONIA**  
 Pamplona

Capital social: 7.500.000 de pesetas  
 Idem desembolsado: 6.000.000 "  
 Reservas: 4.000.000 "

**INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD**

Cuentas corrientes a la vista: 1,50 % anual  
 LIBRETTAS DE CAJA DE AHORROS: 3,00 % anual  
 Imposiciones a tres meses: 3,00 % anual  
 " a seis meses: 3,00 % anual  
 " al plazo de un año: 4,00 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935.

**Frontón Euskal-Jai**  
 A las tres y media de la tarde:  
**GURUCEAGA y ALDEA**  
 contra  
**AZPIROZ y URTASUN**

**Teatro Gaiarre**  
 TELEFONO 2228  
 Miércoles 13 de Febrero de 1935  
**DIA GRAFICO**

Primero: DIA DE FIESTA EN ROTHEMBURGO. Constumbres curiosas.  
 Segundo: OJOS Y OIDOS DEL MUNDO. Acertamientos de Actualidad.  
 Tercero: CABALLEROS DE LUSTRU. Comedia musical.  
 Cuarto: ARROSTRANDO PELIGROS. Aventuras del cameraman.  
 Quinto: LOS COMICOS DEL REINO ANIMAL. Documental instructivo.  
 Sexto: ME GUSTA LA MUSICA. Dibujos animados.

Sesión continua de 6 de la tarde a 12 de la noche.

Mañana jueves.  
 Gran programa de Variedades

**Coliseo Olimpia**  
 SAGE TELEFONO 2284  
 Hoy miércoles  
 NO HAY FUNCION

Mañana jueves,  
 ATLANTIC FILMS presenta a MAGDA SCHNEIDER en

**CEDO GABINETE**  
 El lunes 18, DEBUT de la COMPANIA DEL TEATRO VICTORIA DE MADRID.  
 Primer actor: RICARDO CALVO.  
 Abcno a tres matineses gran moda.  
 OBRAS:  
 CUANDO LAS CORTES DE CADIZ CISONEROS, y EL DIVINO IMPACIENTE  
 Butacas de sala: 12 pesetas (las tres matineses).

**The y Elixir Pujol**  
 Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.  
 De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
 Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.  
 TELEFONO 75.570

**Casa REPARAZ**  
 Los mejores calzados  
**ESLAVA, 1**



## Revista de Prensa vasca

**„EL PUEBLO VASCO“**  
 „Alcibar“ habla de la cuestión social.  
 „Antes que el salario familiar está la fijación del salario general mínimo. Mientras éste no se haya asentado en bases inconfundiblemente justicieras sin dejarlo a la deriva de las disputas periodísticas obrero-patronales aisladas, seguirá el motivo principal de la cuestión social en el aire.  
 „Cuál es costo de la vida del obrero, la de una vida de tipo frugal? Pues eso habrá de ser el jornal mínimo pacificador. Pero automáticamente señalado.  
 Hay que ir pues, antes que nada, a la organización patronal obrera que vengo predicando. Organización ordenadora de este costo del vivir, por medio de los números índices inequívocos, llevados de acuerdo entre ambas partes.  
 \*\*\*  
 Eien estará, sin embargo, que hablemos frecuentemente de esta o de otra reforma. De la del salario familiar, ahora. Pero a sabiendas de que no ha de venir su aprobación como consecuencia inmediata de una intervención como la de la minoría vasca. Estoy seguro de que no nos apoyarán en este caso más que el comunista Bolívar, el diputado por Navarra Padre Gato y algún otro de los pocos que sinceramente sientan el problema.  
 No importa. Hay que seguir formando la opinión necesaria entre los diputados y entre las propias clases patronales. Que por lo demás alguna de estas reformas no han de ser aplicables de modo aislado prácticamente lo sabemos desde la víspera. Pero día vendrá en que acaben formando un cuerpo de sistema integral que imponga a la sociedad entera. En ambiente que reciba con júbilo al ejecutor decidido del programa. Allí, cuando todos por igual lleguemos a querer con ahínco no sólo a decir que lo queremos el remedio social ¡Como fuere!  
 \*\*\*  
 Más aún: alguna de las reformas aisladamente implantadas no harían sino perturbar el campo del libre juego de las competencias actuales. Y lo que sería peor, sin beneficio efectivo para el propio obrero. Porque también éste necesitará disponerse a la adaptación al régimen de mañana si ha de cumplir los efectos salvadores perseguidos.  
 De qué serviría, verbi gracia, que el Estado dictase la diferenciación obligada entre el jornal del soltero y el del casado si las cosas por otra parte, sin un previo plan de conjunto se iban poniendo en forma que no hubiera posibilidades de jornales dignos ni para los solteros?  
 Me he permitido apuntar, antes de ahora, que la trayectoria debe comenzar en la federación de los patronos, por una parte, y la de los obreros por la otra. De modo que ambas potestades, robustecidas por igual y bien compenetradas, pudieran recorrer juntas, por etapas, el camino de la reforma totalizadora que se conviniere. Todos al mismo ritmo. Sin desigualdades entre sí, que malogren el conjunto, abriendo grietas.  
 „LA GACETA DEL NORTE“  
 Con ocasión del Día del Papa, publica un artículo sobre Pío XI y la acción católica, del cual son los párrafos que siguen:  
 „Pío XI ha sido el verdadero constructor de la Acción Católica. No queremos con esto decir que el no hubiera aprovechado lo que sus antecesores habían organizado. Cabelmente Pío XI ha comenzado siempre sus documentos con un recuerdo para la acción católica eterna de la Iglesia, que en este sentido no es una „bella novità“, sino algo que nace de lo más profundo del dogma en el orden teórico y de los brazos más generales de la Historia de la Iglesia en el orden práctico.  
 Pero ciertamente que él dió a la Acción Católica su estrecha contextura como organización, y la renovó en su espíritu, lanzando un llamamiento que, desbordando las fronteras de Italia, donde hasta entonces había tenido la mayor expansión, se convirtiera en una organización de carácter universal al lado de la Jerarquía de la Iglesia.  
 En 1920 Benedicto XV se quejaba amargamente de la guerra que a la organización precursora de la Acción Católica Italiana se le hacía por parte de quienes no acababan de distinguirla de las organizaciones sindicales y aun políticas, que entonces—período de grandes agitaciones en la historia moderna de Italia—alcanzaban su máxima expansión.  
 Si usted conoce a alguien que sufre de MAREO en los VIAJES, recoméndele cápsulas de ONDOIBIL, porque son infalibles contra el MAREO  
 El problema subsistía en 1922, al subir al solio pontificio Pío XI. El lo resolvió dando una organización nueva a la Acción Católica, definiéndola con definición única describiendo cuidadosamente „su naturaleza y sus fines“, haciendo su elogio al decir que „es el apostolado que más responde a las necesidades de estos tiempos, según lo ha dado a conocer la experiencia y práctica del ministerio“, elevándola a la categoría de obra oficial de la Iglesia y hasta defendiéndola de las objeciones, que de partes distintas se le dirigían, al declararla „necesaria y más eficaz que cualquiera otra manera de proceder, según lo ha dado a conocer la práctica de naciones que salieron de calamidades semejantes.“ la de Méjico, la nación mártir. Pasaba esto en lo más agudo de la persecución (1922), cuando San Santidad dirigía a su Episcopado las palabras que acabamos de transcribir.  
 „LA VOZ DE GUIPÚZCOA“  
 „El Gobierno ha querido, festejar bien el once de Febrero. Era su obligación. Todas las fechas de la R. pública deben ser solemnemente acatadas. Estamos tan ávidos de unión como de fiestas. José Ortega y Gasset empezó pidiendo alegría para la República.

Nosotros seguimos con la cantata. Sin alegría, sin optimismo, sin amor entre los republicanos, no habrá en España más que una República oficial, que es, precisamente, la que menos nos interesa.  
 Quisieramos creer que existe en estos momentos una gran reacción republicana en el país. Y que, dentro de poco, habremos deslindado campos y establecido progámicas intangibles, de popular significación.  
 Pero el panorama todavía produce confusión y disgusto. Hasta que en un once de Febrero logren los republicanos celebrar una sola cena, por cada población de España, en que se reparta el pan y el vino de la fraternidad, no tendremos derecho a enorgullecernos de haber echado abajo las vergüenzas de una dinastía extranjera y el fósil armazón de un sistema moralmente caducado en todos los pueblos del mundo.  
 Las mujeres adquieren fuerzas suficientes para ser madres, con el sacerdotado reconstituyente VINO ONA

## Información del País Vasco

### La Audiencia resuelve no ha lugar al procesamiento de los miembros del B. B. B. y demás nacionalistas que fueron detenidos a últimos de octubre

### En Eibar se celebró una asamblea de representantes de los Ayuntamientos de la zona armera. El alcalde gubernativo rechazó a los delegados de Solidaridad de Trabajadores Vascos, a pesar de haber sido invitados a la reunión.-Los naranjeros se lamentan de que tropiezan con nuevas dificultades.

### Guipúzcoa

San Sebastián 12 (23,00)  
 El señor Bellido, manifestó a los informadores que se habían reunido en la mañana, las comisiones de Fomento, Caminos, Obras y Teléfonos.  
 Estuvo este mediodía visitando, al señor

Bellido, presidente de la Dutación, una comisión del Ayuntamiento de Irún, acompañada del arquitecto municipal, que solicitó de aquel se le incluyera a dicho pueblo en la repartición de auxilios económicos en caso de que el Gobierno conceda a Guipúzcoa alguna parte en los 200 millones de pesetas que figuran en el crédito a obras públicas.  
 El señor Bellido prometió tener muy en cuenta esta petición, a la que prestará el debido interés, como de costumbre lo hace a cuantos problemas surgen en la provincia.

**GOBIERNO CIVIL**  
 El gobernador manifestó que había recibido, varias visitas, entre ellas la del comandante militar de la plaza señor Carrasco, con quien habló de cuestiones que afectan a la provincia.  
 Aprovechó esta circunstancia el señor Muga para felicitar al señor Carrasco por haber sido nombrado en el orden de la división entre los jefes distinguidos con motivo de los últimos sucesos revolucionarios y de la recompensa que para él se pide.  
 \*\*\*  
 El alcalde de Irún, se entrevistó con el gobernador para hablar de asuntos que afectan a la ciudad fronteriza.  
 \*\*\*  
 El señor Muga ha impuesto una multa de 250 pesetas a un empresario, de Eibar por despachar más localidades que las que correspondían según el aforo.  
 \*\*\*  
 Manifestó además, el señor Muga, que se había reunido con las empresas de espectáculos, a las que dió cuenta de los deseos de los músicos de que se cumplan en San Sebastián algunas de las bases que se aprobaron en reciente asamblea nacional celebrada en Valencia.

a los que vencieron dejándolos en 35 para 50.

### Vizcaya

Bilbao 12 (23,30)  
**NO HA LUGAR**  
 Por la Audiencia ha sido dictada una resolución según la cual no ha lugar a la instrucción de proceso contra los miembros del B. B. B. y el secretario de la minoría nacionalista vasca, ex diputado don Manuel Egileor y demás nacionalistas que fueron detenidos a últimos de Octubre, y a los que se inculpa de reunión clandestina.  
 La noticia ha sido recibida esta noche, y tan pronto como ha sido del dominio público, los dignos miembros del Consejo Regional de Vizcaya han recibido numerosas felicitaciones.  
**LA SUSCRIPCIÓN POR LOS PRESOS**  
 La suscripción abierta por el diario „Euzkadi“ para el sostenimiento de los presos nacionalistas asciende esta noche a la suma de 17.848,30 pesetas.  
**OTRA SUSCRIPCIÓN**  
 También se ha abierto en „Euzkadi“ otra suscripción para recabar fondos en favor de los familiares de las víctimas del naufragio ocurrido días pasados en Mundaka.  
 Hoy asciende la cantidad recaudada a 1.485,25 pesetas.  
**DESPEDIDA DE SOLTERA**  
 Ha celebrado su despedida de soltera la distinguida y bellísima señorita Elisa de Zelaika, que el próximo domingo contraerá matrimonio con el conocido comerciante vizcaíno y entusiasta nacionalista don Andrés de Aldazabal.  
 7x—260caedasmamifi 12121 21221 2121212

**¡Atención!**  
 En la calle de Merced núm. 3 se vende vino superior dulce y seco a 0,50 litro. (No confundir, Merced núm. 3. Teléfono 2061.)  
**ROBO DE UNA ESCOPETA**  
 Guillermo Villanueva Seminario, ocellido en el barrio de Trincheppe, en Pasajes, ha denunciado que del Bar Amistad donde estuvo limpiando, una escopeta de dos cañones, en un momento de descuido le había desaparecido ésta, ignorándose quién pueda ser el autor de la sustracción.  
**OTRA VEZ LA CUESTIÓN DE LA NARANJA**  
 Una comisión de naranjeros de Irún, visitó al gobernador para hablarle de las dificultades que encuentran ahora por parte de las autoridades españolas.  
 Parece ser que de Madrid se envió un telegrama, ordenando se practicara una rigurosa inspección, ante el temor de que pasaran naranjas heladas.  
 Estos exportadores, que se hallan en Irún, manifestaron que el dicho telegrama no puede afectar a los vagones que están allí, los cuales salieron de su punto de origen antes de las últimas heladas.  
 El gobernador dijo que mañana irá a Irún para solucionar esta cuestión.  
**ASAMBLEA DE AYUNTAMIENTOS EN LA ZONA ARMERA**  
 En Eibar se ha celebrado una asamblea de representantes de los Ayuntamientos de la zona armera.  
 Se presentaron también, por haber sido invitados a la reunión, los delegados de Solidaridad de Trabajadores Vascos; pero el alcalde gubernativo los rechazó, diciendo que en la asamblea sólo debían tomar parte los Ayuntamientos.  
 Se acordó nombrar una comisión, integrada por el alcalde de Ermua por Vizcaya y los de Sorluze y Eibar por Guipúzcoa, y como asesor, el secretario del Ayuntamiento de Eibar.  
 Varios asambleístas propusieron se comunicase el asunto a los parlamentarios, solicitando su ayuda, oponiéndose el alcalde, señor Cortazar.  
 Se acordó que la comisión quede en libertad para acudir o no, según lo estimase conveniente, a los parlamentarios nacionalistas.  
 En vista de ello, Solidaridad de Trabajadores Vascos, tomó a su cargo la defensa de los intereses de la clase obrera, y la Federación local convocó a una reunión a los representantes de Egoibar, Sorluze y Ermua. Antes, conferenciaron con los diputados nacionalistas que se encuentran en Madrid, los cuales les ofrecieron todo su apoyo.  
 Mañana por la mañana saldrá con dirección a Madrid una comisión formada por don Santiago Garayalde y don Juan Egia, de Eibar, y Antolin Alberdi, de Sorluze.  
**EL ESTADO DE LOS PUERTOS**  
 El Automóvil Club de Guipúzcoa ha facilitado la siguiente información referente al estado de los puertos:  
 Ruta a Madrid.—Paso franco por Echegarate y Arlaban hasta Vitoria.  
 Ruta a Bilbao, libre.  
 Ruta a Pamplona: Libe por Azpíroz, Belete y Alsasua-Irurzun.  
 Ruta a Logroño: Practicable hasta Echarr-Aranaz; cerrada en Lizarraga. Se puede hacer el viaje por Pamplona con un aumento de 20 kilómetros y por Vitoria-Haro con un aumento de 45 kilómetros sobre la ruta directa.  
 En otras carreteras no ha variado la situación.  
**DEPORTE VASCO**  
 Aramburu II y Idiazabal contendieron en el Moderno con Escudero y Arruabarrena

sólo **90** céntimos



Ni un céntimo más le costará la nueva cajita de bolsillo, que lanza al público el LABORATORIO RICHELET y que contienen sus célebres

# PASTILLAS

Son tan indispensables como el abrigo u otra prenda de invierno destinada a conservar el calor del cuerpo pero que no impide los estragos del frío y de la humedad en las vías respiratorias. Su porte no deforma los bolsillos como los encendedores o llaveros y ocupa el sitio de un pequeño cuaderno de notas. En el bolso de las señoras es un objeto imprescindible que ni pesa ni abulta.

Con una Pastilla Richelet en la boca no temá usted la salida de casa ni el contacto con el frío de la calle al abandonar un local cerrado, los templos, las salas de espectáculo, etc. No sentirá la molestia del aire viciado por exceso de calefacción o por ventilación insuficiente, ni correrá el peligro de un resfriado en trenes, tranvías, autobuses u otros vehículos donde las corrientes de aire son inevitables.

Con una Pastilla Richelet se protegerá contra la tos, los catarros, afecciones a la garganta y a los pulmones y evitará la mala impresión que producen los aprensivos cubriéndose la boca con bufandas o pañuelos, creyendo alejar así el peligro de la grippe, bronquitis y males de garganta y, dando la sensación de hallarse enfermos.

Las Pastillas Richelet tienen un sabor agradable, no cansan el estómago, son aromáticas y de excelente ayuda para la digestión. Favorecen las secreciones eliminatorias; calman los sofocos y ataques de tos; hacen desaparecer las irritaciones de garganta y preservan las vías respiratorias contra la repetición de tales enfermedades.

Los ancianos, adultos y niños propensos a bronquitis o resfriados, y todo aquel que por sus deberes o aficiones está expuesto a los cambios bruscos de temperatura, deben proteger sus vías respiratorias con las Pastillas Richelet.

Pida usted en cualquier farmacia la nueva cajita de bolsillo por sólo 90 céntimos.

Sigue vendiéndose también la caja grande al precio de 1,85 ptas., más el timbre.

Si desea folleto gratuito para la curación de las vías respiratorias, pídalo al LABORATORIO RICHELET.- San Bartolomé, 22 y 24.-San Sebastián.

**DIPUTACION**  
 El presidente interino de la Comisión Gestora de la Diputación, al recibir a los periodistas dió cuenta de las visitas recibidas, algunas de las cuales ofrece interés noticiable.  
 Dijo el señor Beltrán que, aun cuando en la Prensa no se haya dado noticia de ello, ayer se celebró en Barakaldo, organizada por la Agrupación radical femenina, una fiesta en conmemoración del aniversario de la proclamación de la primera República. Se dió una merienda a los niños de una escuela y se les obsequió con juguete.  
 Un periodista le preguntó si se había celebrado alguna reunión para tratar de los solares para la construcción del nuevo Gobierno civil, contestando el señor Beltrán que nada sabía de ello.  
**GOBIERNO CIVIL**  
 El gobernador civil, señor Rico, recibió la visita del señor Gallano, con el cual conversó sobre la reorganización del Partido Radical.  
 También le visitaron una representación de la Juventud Radical y el señor Uribe, que hace algún tiempo presentó un proyecto para la solución de la crisis de trabajo.  
 Una comisión compuesta por cuatro vecinos se entrevistó con el señor Rico para solicitar se les concediera autorización para celebrar peleas de gallos.  
 Contestóles el gobernador que estudiaría el asunto y resolvería oportunamente.  
 El señor Rico dió cuenta del parte de sucesos que le cursa diariamente la Comisaría de Vigilancia. No había en él ningún asunto de importancia.  
**CONSEJO DE GUERRA**  
 Se ha celebrado el Consejo de guerra con tra Francisco Llanes Pinedo, acusado de insultos a la fuerza armada.  
 No se han hecho públicas ni la petición fiscal ni la sentencia que no será conocida hasta que sea aprobada por la superioridad.  
**ES ELOGIADA LA CARIDAD DEL SEÑOR OBISPO**  
 Es objeto de muy favorables y elogiosos comentarios el hermoso rasgo del Ilustrísimo señor Obispo, de la Diócesis concediendo un donativo de 1.000 pesetas para as cantinas escolares de Bilbao y otro para la Asociación del Asilo de Mena, además de haber hecho otro donativo de 1000 pesetas para los comedores de Solidaridad de Trabajadores Vascos de la Encarnación.  
 Es todo ello una prueba bien patente del espíritu eminentemente caritativo de que se halla animado nuestro amadísimo Prelado.

**Bollos suizos:**  
 CROISANTS-BRIOCHES  
 PALMERAS-BERLINGS, ETC.  
 REPOSTERIA EN GENERAL  
**Lázaro Taberna**  
 SERVICIO A DOMICILIO  
 MAYOR, 80.—Tel. 2094